

ČESKO – RAKOUSKÉ CENTRUM ROZVOJE LIDOVÝCH TRADIC

Tschechisch – Österreichisches Entwicklungszentrum der Volkstraditionen

v rámci projektu

"Za lidovými tradicemi se sousedy"

in Rahmen des Projekts

"Für die Volkstraditionen mit den Nachbarn"



Obec Kovářov
– prostory barokní fary

Gemeinde Kovářov – Räumlichkeit der Pfarre in Barockstil



Projekt je zaměřen na oblast lidové kultury a spolupráci partnerů s cílem přiblížit nejširší veřejnosti živoucí tradice v Jihočeském kraji a Dolním Rakousku.

Jedním z nejdůležitějších prvků daného projektu je fakt, že spolupráce není zaměřena na zakonzervování současného stavu, ale že aktivně zapojuje konkrétní jednotlivce či skupiny sdružované ve folklorních souborech nebo v hudebních i pěveckých sborech do rozvoje regionálních a národních tradic. Projekt tak nenahraditelným způsobem může přispívat k uvědomování si tradičních kulturních hodnot všemi věkovými kategoriemi, neboť právě děti, střední i nejstarší generace se na obou stranách hranice lidové kultury věnují a snaží se o udržování a především rozvoj kulturního dědictví svých zemí.

Das Projekt konzentriert sich auf die Bereiche der Volkskultur und Kooperation von Partnerorganisationen mit der Absicht, einer breiten Öffentlichkeit die lebendigen Traditionen und Bräuche in Südböhmen und Niederösterreich näher zu bringen.

Eine der wichtigsten Eigenschaften des Projekts ist, dass die Zusammenarbeit nicht auf bloße Dokumentation und Erhaltung des jetzigen Stands abzielt, sondern aktiv Einzelpersonen sowie Chöre, Trachtenvereine, Musik- und Volkstanzgruppen in die Weiterentwicklung der regionalen Traditionen eingebunden werden. Das Projekt trägt wesentlich dazu bei, dass alle Altersgruppen traditionelle Kultur kennenlernen und erleben, indem sowohl Kinder, als auch Jugendliche, Erwachsene und Senioren auf beiden Seiten der Grenze sich an volkskulturellen Aktivitäten beteiligen und sich bemühen, im gegenseitigen Austausch das regionale kulturelle Erbe zu erhalten und weiter zu entwickeln.



volkskultur | niederösterreich



Jihočeský kraj



EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

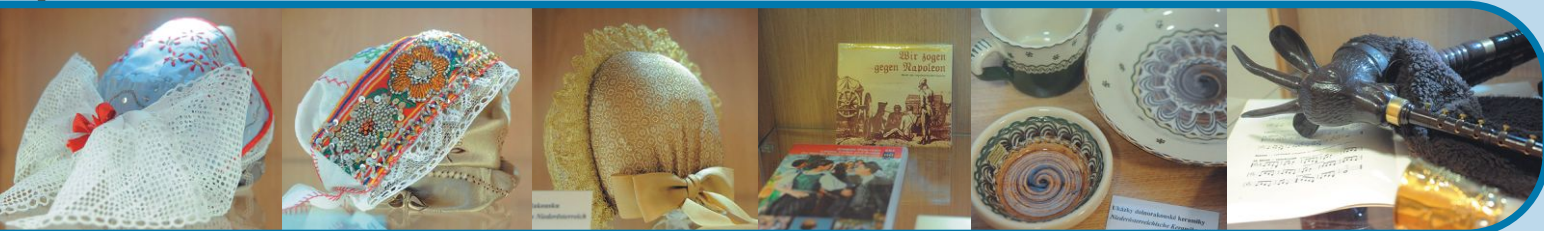


Spolufinancováno
Evropskou unií
z Evropského fondu
pro regionální rozvoj

CENTRUM VE VÝSTAVNÍCH PROSTORÁCH NABÍZÍ:

- ukázky aktivní spolupráce JFoS a Volkskultur Niederösterreich
- prezentaci dokumentů projektu „Za lidovými tradicemi se sousedy“
- ukázky krojových součástí jednotlivých národopisných oblastí Jihočeského kraje
- ukázky krojových součástí Dolního Rakouska
- ukázky jihočeské a dolnorakouské keramiky
- ukázky gastronomie a lidových řemesel
- výběr prezentačních materiálů projektu

Prohlídku centra je možno domluvit, viz kontakt JFoS.



In den Ausstellungsräumen bietet das Zentrum an:

- Vorführung der aktiven Zusammenarbeit JFOS und Volkskultur Niederösterreich
- Präsentation der Dokumenten das Projektes „Für die Volkstraditionen mit den Nachbarn“
- Vorführung an die Bestandteile der Tracht der einzelnen ethnographischen Gebiete der Südböhmischen Region
- Vorführung an die Bestandteile der Tracht in Niederösterreich
- Vorführung an Südböhmische und Niederösterreichische Keramik
- Vorführung aus Gastronomie und Volkshandwerk
- Auswahl der Präsentationmaterialien des Projektes

Es ist möglich über die Besichtigung des Centrum sich verständigen, sich Kontakt JFoS.



volkskultur niederösterreich

KONTAKT: **JIHOČESKÉ FOLKLORNÍ SDRUŽENÍ**
Kovářov 3, 398 55 www.jfos.cz
Tel.: 382 594 106, 604 692 062
E-mail: milan.skoch@tiscali.cz